

SC 1600



SC 1600 PF

SEGA CIRCOLARE SQUADRATRICE A LAMA INCLINABILE CON PROGRAMMATORE ELETTRONICO
PANEL SAW WITH TILTING BLADE WITH ELECTRONIC PROGRAMMER
SCIE À FORMAT AVEC LAME INCLINABLE AVEC PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE
FORMAT-KREISSAGE MIT SCHRAEGSTELLBAREM SAEGEBLATT MIT ELEKTRONISCHEM PROGRAMMIERER
SIERRA CIRCULAR ESCUADRADORA CON DISCO INCLINABLE CON PROGRAMMADOR ELECTRONICO

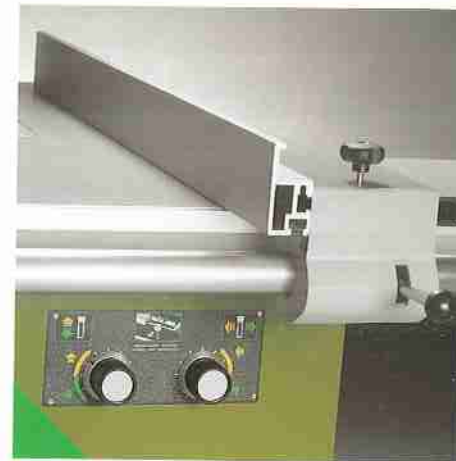




- Gruppo lama ed incisore inclinabile a 45°.
- Saw blade and scoring unit tilting to 45°.
- Groupe lame et inciseur inclinables à 45°.
- Schrägstellbares Sägeblattaggregat und Vorritzaggregat auf 45°.
- Gruppo disco y incisor inclinable a 45°.



- Protezione della lama sospesa con aspirazione e movimento a parallelogramma.
- "SUVA" Europe protection for saw blade.
- Protection de la lame à parallélogramme avec aspiration "SUVA".
- "SUVA" Parallelogram Schutz fuer Sägeblatt mit Absaugung "FRIED".
- Protección del disco colgado con aspiración "SUVA".



- Squadra sul piano con spostamento rapido e micrometrico. Dispositivo per la regolazione esterna dell'incisore.
- Rip fence with quick and micro-adjustments. Scoring unit with self external adjustment.
- Equerre sur la table avec déplacement rapide et micrométrique. Dispositif pour le réglage extérieur de l'inciseur.
- Winkel auf dem Tisch mit Schnell- und Feinverstellung. Aussenverstellung für Vorritzaggregat.
- Escuadra sobre la mesa con desplazamientos rápidos y micrométrico. Dispositivo para la regulación externa del incisor.



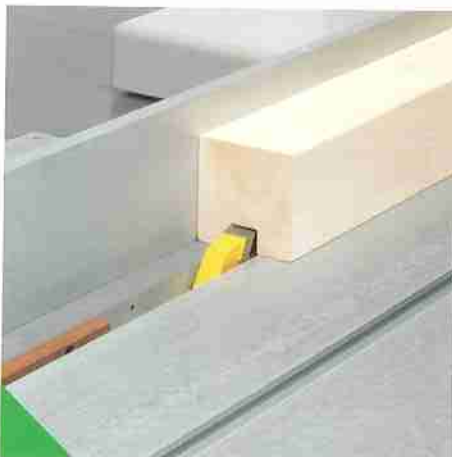
- Cambio delle velocità situato sul piano di lavoro.
- Speed change placed on the working table.
- Change de la vitesse situé sur la table de travail.
- Wechsel der Geschwindigkeit durch den Arbeitstisch.
- Cambio de la velocidad sobre la mesa de trabajo.



- Protezione lama a normativa francese.
- Blade protection as per french norms.
- Protection lame selon normes françaises.
- Schutzblatt nach französischen Vorschriften.
- Protección disco a normativa francesa.



- Lettore elettronico posizione della squadra sul piano.
- Electronic read-out of rip fence position.
- Lecteur électronique position de la règle sur la table.
- LED-Anzeige für die Einstellung der Tischanschlags.
- Lector electrónico posicionamiento de la escuadra sobre la mesa.



- Possibilità di lavorazioni con fresa da Ø 200x20 mm max.
- May be used with cutter of Ø 200x20 mm max.
- Possibilitè d'usinage avec fraise de Ø 200x20 mm max.
- Arbeitsmöglichkeiten mit Fräser von Ø 200x20 mm max.
- Posibilidad de elaboracion con fresa de Ø 200x20 mm max.



- Protezione lama principale e lama incisore.
- "UK" Europe protection for saw blade.
- Protection lame principale et lame inciseur "UK".
- Schutz fuer Hauptsägeblatt und Vorritzblatt.
- Protección disco principal y disco incisor "UK".



- Squadra metrica doppia di precision per tagli angolari (+/-45°).
- Double-sided precision mitre fence for angular cuts (+/-45°).
- Règle métrique double de précision pour coupes angulaires (+/-45°).
- Doppelgehrungsanschlag hoher Präzision fuer Winkelschnitte (+/-45°).
- Escuadra metrica doble de precision para cortes angulares (0-45°).



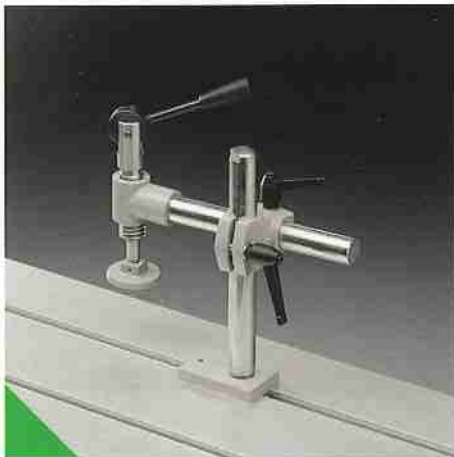
- Squadretta goniometrica registrabile 0-45°.
- 0-45° adjustable goniometer fence.
- Equerre goniométrique réglable 0-45°.
- Gehrungsanschlag 0-45°.
- Escuadra goniométrica registrable 0-45°.



- Bloccaggio del carro a 3 posizioni: chiuso/intermedio/apertura massima.
- Manual lock for the sliding table in 3 positions: at rest/half way/maximum opening.
- Blocage du chariot à 3 positions: fermé/demi-ouvert/ouverture maximale.
- Blockierung-Besaumwagen 3 Stellungen: Geschlossen Halb-Geöffnet/max. Oeffnung.
- Bloqueo del carro a 3 posiciones: cerrado/intermedio/abertura máxima.



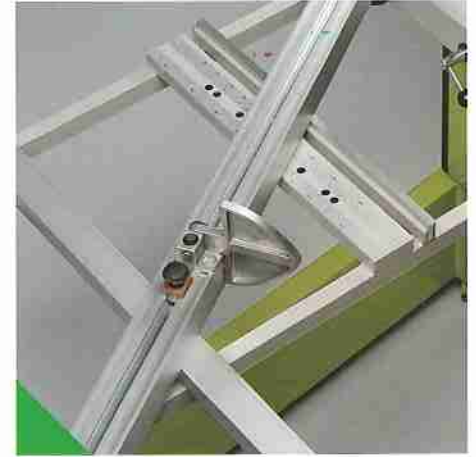
- Carro squadratore con estensione telescopica.
- Sliding table with telescopic arm.
- Chariot équilibriseur avec extension télescopique.
- Schlitten mit teleskopischer Verlängerung.
- Carro escuadrador con prolongación telescópica.



- Pressalegno con movimenti a vite e ad eccentrico.
- Screw and eccentric type clamp.
- Pressbois avec mouvelents à vis et excentrique.
- Exzenter Spanner mit Trapezgewinde.
- Prensamadera con movimientos a tornillo y excentrico.



- Estensione al piano con rulliera.
- Adjustable rollers conveyor.
- Roulement réglable.
- Einstellbare Rollvorrichtung.
- Rulliera registrabile.



- Posizionamento rapido del profilo a 90-15-22,5-30-45 gradi.
- Quick positioning of the fence 90-15-22,5-30-45 degrees.
- Positionnement rapide du profil 90-15-22,5-30-45 gres.
- 90-15-22,5-30-45 Grad schnell einstellbares Profil.
- Posicionamiento rapido de la guida a 90-15-22,5-30-45 grados.



- Pianetto per tagli paralleli.
- Small table for parallel cuts.
- Tablette pour coupes paralleles.
- Kleiner Tisch fuer gleichlaufende Schnitte.
- Mesa para cortes paralelos.



- Quadro comandi con visualizzatore velocità inserita a spie luminose.
- Speed indicator with warning lights.
- Cadre commandes avec visualisateur de vitesse inséré avec temoins de vitesse.
- Hängende Schalttafel mit Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen.
- Cuadro con indicador de velocidad con espías luminosas.



- Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia particolarmente utile per la lavorazione di pannelli di grandi dimensioni.
- 2nd cross-cutting carriage sliding on rail, specially useful for working large panels.
- Deuxième chariot équilibriseur avec glissement sur rail particulièrement utile pour l'usinage de panneaux de grande dimensions.
- Zweiter Besäumwagen, auf Schienen laufend, besonders nützlich, um grosse Platten zu bearbeiten.
- Segundo carro escuadrador con desplazamiento sobre rail particularmente trabajar tableros de grandes dimensiones.



- Battute di riferimento reversibili e posizionabili nei due lati del profilo. Riga metrica incisa di alta precisione.
- Reverse settings which can be located on the two sides of the fence. High precision engraved metric fence.
- Butées de référence réversibles et positionables dans les deux côtés du profil. Règle métrique gravée de haute précision.
- Klappbare Doppelanschläge auf den beiden Seiten des Profils. Eingesetzte Skala hoher Präzision.
- Topes de referencia reversibles y a posicionar en los dos lados del perfil. Regla métrica grabada de alta precisión.



- Pressoio su tutta la lunghezza del carro con dispositivo a pressione pneumatica. Facilita il taglio di materiale plastico sottile e di materiale da impiacchiatura disposto a pacchi.
- Hold-down clamp on the all length of carriage with pneumatic pressure device. Easy cut of thin plastic sheets and veneer.
- Presser sur toute la longueur du chariot avec dispositif à pression pneumaticque. Facilité de coupe de matériel plastique mince et de matériel à plaquer disposé à parquets.
- Drücker auf der ganzen Rolltischlänge mit pneumatischer Vorrichtung. Leichter Schnitt dünnen Plastik- und Furnierpaket-Materials.
- Presor sobre toda la longitud del carro con dispositivo a presión neumática. Facilidad de cortar material plástico sutil y material chapeado en bultos.

- Gruppo laser per la visualizzazione della linea di taglio.
- Laser unit for displaying the cutting line.
- Groupe laser pour la visualisation de la ligne de coupe.
- Laser-Aggregat fuer die Anzeige der Schnittlinie.
- Grupo laser para la visualización de la línea de corte.



- Regolazione del profilo in alluminio sul carro squadratore tramite sistema ad eccentrico.
- Aluminium setting on the cross-cutting sliding table, by means of eccentric system.
- Réglage du profil en aluminium sur le chariot équareur par moyen d'un système à excentrique.
- Einstellung des Alu-Profils auf dem Schwenkarm-Rolltisch durch ein exzentrisches System.
- Regulación del perfil en aluminio sobre el carro escuadrador por medio de un sistema excentrico.



- Carro in lega di alluminio con scorrimento su guide in acciaio temperato di elevata precisione.
- Aluminium table sliding on hardened steel high-precision rails.
- Table en aluminium glissant sur guides de grande précision en acier temperé.
- Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Präzision laufend.
- Carro en aleación de aluminio con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado.



SEGHE CIRCOLARI QUADRATICHE A LAMA INCLINABILE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES CIRCULAIRES EQUARRISSEUSES À LAME INCLINABLE FORMAT-KREISSAGEN MIT SCHRAGSTELLBAREM SÄGEBLATT ESCUADRADORAS CON DISCO INCLINABLE	SC 3000	SC 3200	SC 3600	E 3200 con movimenti elettrici with electric movements avec mouvement électriques mit elektrischen beweg. con movim. electronicos	
Dimensioni del carro Sliding table dimensions Dimensions du chariot Schlittengröße Medidas del carro	mm	385x3200	385x3200	385x3600	385x3200
Lunghezza di taglio della lama - Length of cut from the saw blade Longeur de coupe de la lame - Schnittlänge Largo de corte	mm	3400	3400	3800	3400
Larghezza di taglio fra lama e squadra Width of cut between saw blade and square Largeur de coupe entre la lame et guide Schnittbreite zwischen dem Sägeblatt und dem Winkel Ancho de corte entre disco y escuadra	mm	1050	1050	1050	1050
Altezza di taglio con lama Ø 400 - Height of cut with saw blade Ø 400 Hauteur de coupe avec lame Ø 400 - Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 Altura de corte con disco Ø 400	mm	135	135	135	135
Altezza di taglio con lama Ø 400 a 45° Height of cut with saw blade Ø 400 at 45° Hauteur de coupe avec lame Ø 400 à 45° Schnitthöhe Sägeblatt Ø 400 zu 45° Altura de corte con disco Ø 400 a 45°	mm	90	90	90	90
Lama inclinabile - Tilting saw blade Lame inclinable - Schwenkbare Sägeblatt Disco inclinable hasta	mm	0°-45°	0°-45°	0°-45°	0°-45°
Ø fresa - Cutter Ø Ø fraise - Ø der Fräser Ø fresa	mm	200x20	200x20	200x20	200x20
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Sägewelle Ø del eje disco	mm	30	30	30	30
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speeds Vitesses de rotation de l'arbre - Drehzahlen der Sägewelle Velocidades de rotacion del eje	g/1' - r.p.m. U/1' - U/1'	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000
Potenza del motore - Motor power Puissance du moteur - Motorstärke Potencia del motor	Kw	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)
Bocca per allacciamento impianto di aspiraz. - Suction dust hood Bouche d'aspiration - Absaughaube Boca de aspiracion		Ø 120	Ø 120	Ø 120	Ø 120
Peso netto Poid net - Netto gewicht Peso neto	kg	820	840	870	980
Peso lordo in cassa - Gross weight (wooden packing case) Poids brut avec l'emballage - Brutto-Gewicht in Verpackung Peso bruto con embalaje	kg	905	925	955	1075
Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions Dimensions d'encombrement - Ausmasse Medidas de anclaje	mm	3300x3300x950	3300x3300x950	3700x3300x950	3300x3300x950
Dimensioni imballo - Packing dimensions Dimensions d'emballage - Abmessungen der Verpackung Medidas de embalaje	mm	3400x1200x1000	3400x1200x1000	3800x1200x1000	3400x1200x1000
Volume - Volume Volume - Volumen Volumen	m³	4,08	4,08	4,56	4,08
Dati tecnici incisore - Scoring unit Groupe inciseur - Vorritzaggregat Grupo incisor					
Capacità di squadratura - Length of cut with scoring unit Longeur de coupe avec inciseur - Schnittlänge mit Vorritzaggregat Largo de corte con incisor	mm	3200	3200	3600	3200
Ø della lama - Saw blade Ø Ø de la lame - Ø der Sägeblatt Ø disco	mm	125	125	125	125
Ø dell'albero porta lama - Spindle saw blade Ø Ø de l'arbre porte lame - Ø der Welle Ø del eje disco	mm	20	20	20	20
Velocità di rotazione dell'albero - Spindle speed Vitesse de rotation de l'arbre - Drehzahl Velocidad de rotacion	g/1'	8000	8000	8000	8000
Potenza del motore - Motor power Puissance moteur - Motor Potencia motor	Kw	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)
Livello di rumore a norme DIN 45635-1651 con lama Ø 350 mm Noise level according to DIN 45635-1651 standards with 350 mm Ø saw blade Niveau bruit normes DIN 45635-1651 avec lame scie d. 350 mm Laerminiveau nach DIN 45635-1651 mit Sägeblatt 350 mm Durchmesser Nivel de ruido segun normativa DIN 45635-1651 con disco 350 mm		87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)

E 3200 <small>con progr. elettronico with electronic progr. vec progr. électronique il elektronischem progr. con progr. electrónico</small>	SC 1600	SC 1600 PF <small>con progr. elettronico with electronic progr. avec progr. électronique mit elektronischem progr. con progr. electrónico</small>	A RICHIESTA - ON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE - A PEDIDO <ul style="list-style-type: none"> Dispositivo elettrico a normativa - Electric equipment as per Europe standards Electric equipment as per Europe standards - Nach Europäischen Vorschriften Dispositivo eléctrico según normativa Europea Gruppo incisore - Scoring unit - Groupe inciseur - Vorritzaggregat - Gruppo incisore Regolazione esterna incisore (SC 3000) - External adjustment of scoring unit (SC 3000) Règlage extérieur de l'inciseur (SC 3000) - Aussenverstellung fuer Vorritzaggregat (SC 3000) Regulación externa del incisor (SC 3000) Squadretta goniometrica registrabile 0-45 gradi - 0-45 degré adjustable goniometer fence Règle goniométrique réglable 0-45 degrés - Einstellbarer Gehrungsanschlag 0-45 Grad Escuadra goniométrica registrabile 0-45 grados Pressalegno con movimenti a vite ed eccentrico - Woodpresser with screw and eccentric movements Presseur bois avec mouvements excentriques - Exzenter spanner - Prensamandera excentrico Pianetto per tagli paralleli (SC 3000) - Small table for parallel cuts (SC 3000) Tablette coupes paralleles (SC 3000) - Kleiner Tisch fuer gleichlaufende Schnitte (SC 3000) Mesa de apoyo suplementaria para cortes paralelos (SC 3000) Squadra metrica doppia di precisione per tagli angolari - Double-sided precision mitre fence for angular cuts Règle métrique double de précision pour coupes angulaires - Doppelgehrungsanschlag hoher Präzision Escuadra doble ad alta precisión para cortes angulares Apert. squadra sul piano maggiorata a 1250 mm o 1500 mm - Increased opening of square to 1250 mm or 1500 mm Ouvert. règle majorée à 1250 mm ou 1500 mm - Schnittbreitvergroesserung auf 1250 mm oder auf 1500 mm Tope paralelo hasta 1250 mm o 1500 mm Visualizzatore elettronico posizione della squadra sul piano - Electronic display-unit of rip fence position Visualisateur électronique de la position de la règle - Led-Anzeige fuer die Einstellung des Anschlags Visualizador electrónico posición escuadra sobre la mesa Squadra sul piano con movimento elettrico e visualizzatore elettronico della posizione-corsa 1500 mm (E 3200) Rip fence with electric movement and electronic read-out of the position - 1500 mm max stroke (E 3200) Règle sur la table avec mouvement électrique et visualisateur électron. de la position - course 1500 mm (E 3200) Anschlag auf dem Tisch mit elektrischer Bewegung und Led-anzeige der Stellung - max Lauf 1500 mm (E 3200) Escuadra sobre la mesa con desplazamiento eléctrico y visualiz. electrónico de la posición a 1500 mm (E 3200) Programmatore elettronico a 1-2 o 3 assi montato su quadro comandi a pensile (E 3200): 1° asse = posizionamento squadra sul piano-corsa 1500 mm - 2°-3° asse = sollevamento e inclinazione lama Hanging control panel board (E 3200): 1° axis = rip fence positioning - 1500 mm stroke - 2°-3° axis = blade lifting and tilt Programmateur électronique avec 1-2 ou 3 axes monté sur le panneau extérieur des commandes (E 3200): 1° axe = positionnement de la règle - course 1500 mm - 2°-3° axes = soulèvement et inclinaison de la lame Elektronischer Programmierer mit 1, 2 oder 3 Achsen, auf die haengende Schalttafel montiert (E 3200): 1 achse = Positionierung des Anschlags auf dem Tisch, Lauf 1500 mm - 2-3 achse= Hoehen-Schraegverstellung des Saegeblatts Programador electrónico a 1-2 o 3 axes acomplado al cuadro eléctrico con soporte vertical: 1° axe: posición de la escuadra sobre la mesa a 1500 mm; 2°-3° axe: elevación y inclinación del disco Carro in lega di alluminio con lung. mm 3200-corsa mm 3400 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione 3200 mm aluminium table length - 3400 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails Table en aluminium longueur 3200 mm - course 3400 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Präzision laufend, Laenge 3200 mm - Lauf 3400 mm Carro en aleación de aluminio de 3200 mm recorrido de 3400 mm con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado Carro in lega di alluminio con lung. mm 3600-corsa mm 3800 con scorrimento a sfere su guide in acciaio temperato di elevata precisione 3600 mm aluminium table length - 3800 mm stroke sliding on hardened steel high-precision rails Table en aluminium longueur 3600 mm - course 3800 mm glissant sur guides de grande précision en acier temperé Schlitten aus Alu-Legierung, auf Hartstahl-Fuehrungen hoher Präzision laufend, Laenge 3600 mm - Lauf 3800 mm Carro en aleación de aluminio de 3600 mm recorrido de 3800 mm con desplazamiento por bolas sobre guía de alta precisión en acero temperado Avviamento a pulsanti (marcia-arresto) situato sul carro fisso (E 3200) On-Off pushbutton starter placed on the sliding table head (E 3200) Démarrage à poussoir (Mise en marche-arret), placé sur la tête du chariot (E 3200) Betaetigung durch Druecker (on-off) auf die Rollwagestirne montiert (E 3200) Arranque por medio de botones sobre el carro fijo (E 3200) Piano rettificato - Polished table - Table rectifiée - Geschliffene arbeitsflaeche - Mesa rectificada Secondo carro squadratore con scorrimento su rotaia - Second telescopic arm sliding on rails Deuxième chariot équilibre glissant sur guides - Zweiter Besaemwagen auf Schienen laufend Segundo carro escuadrador con desplazamiento por medio de rail Pressoio su tutta la lunghezza del carro con dispositivo a pressione pneumatica. Facilita il taglio di materiale plastico sottile e dimateriale da impiallacciatura disposto a pacchi Hold-down clamp on the all length of carriage with pneumatic pressure device. Easy cut of thin plastic sheets and veneer Presseur sur toute la longueur du chariot avec dispositif à pression pneumatique. Facilité de coupe de matériel plastique mince et de matériel à plaquer disposé à paquets Druecker auf der ganzen Rolltischlänge mit pneumatischer Vorrichtung. Leichter Schnitt dünner Plastik- und Furnierpaket-Materials Prensor sobre toda la longitud del carro con dispositivo a presión neumática. Facilidad de cortar material plástico sutil y material chapeado en bultos. Visualizzatore velocità inserita con spie luminose - Speed indicator with warning lights Temoin de vitesse - Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen - Indicadores de velocidad con espías luminosas Applicazione ruote a scomparsa per lo spostamento della macchina - Drawback wheels to move the machine Roues pour le déplacement de la machine - Fahrreinrichtung - Ruedas escamoteables para el movimiento de la maquina Protezione lama principale e lama incisore - "UK" guard covering main blade and scoring saw blade Protection "UK" couvrant lame principale et inciseur - "UK"-Schutz fuer Hauptsaegeblatt und Vorritzsaegelblatt Proteccion disco circular y disco incisor Protezione della lama sospesa con aspirazione e movimento a parallelogramma "SUVA" parallelogram guard for saw blade with dust extraction Protection "SUVA" à parallélogramme pour lame scie avec aspiration "SUVA" Parallelogram Schutz mit Absaugung Proteccion del disco colgado con aspiración y movimiento a paralelograma Gruppo laser montato su protezione lama a parallelogramma - Laser unit fitted to parallelogram guard Laser monté sur la protection à parallélogramme - Laser-Aggregat auf Parallelogram Schutz montiert Grupo laser sobre proteccion colgada del disco a paralelograma Coltello divisore spessore 2,8 mm per lame diam. 250-300 mm 2,8 mm thick riving knife for 250 mm - 300 mm blades Ø diam. Couteau diviseur-épaisseur 2,8 mm pour lames 250 et 300 mm Ø diam Spaltkeil Dicke 2,8 mm fuer Saegeblaetter 250-300 mm Diam. Cuchilla divisor espesor 2,8 mm para discos diam. 250-300 mm Estensione al piano con rulliera - Conveyor roller - Rouleaux Tischverlaengerung mit Rollen - Camino de rodillo Lame Widia - Carbide saw blade - Lame scie Widia - Widiablatt - Disco en metal duro Salvamotore indipendente per gruppo incisore - Separate motor protection for scoring unit Disjoncteur indépendant pour inciseur - Motorschutz fuer Vorritzaggregat Guardamotor independiente para grupo incisor Motore autofrenante (10") - Selfbraking motor (10") - Moteur autofreinant (10") Fuer jede Motorbremse (10") - Motor con freno (10") Motori maggiorati - Increased motor power - Moteur majorée - Motorverstärkung - Motor aumentado
385x3200	385x1600	Dimensioni del carro Table dimensions Dimensions de la table Tischgröße Medidas de la mesa	
3400	1800	1160x1050	
1500	1050	1050	
135	135	135	
90	90	90	
0°-45°	0°-45°	0°-45°	
200x20	200x20	200x20	
30	30	30	
200-4000-6000	3200-4000-6000	3200-4000-6000	
4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	4 (HP 5,5)	
Ø 120	Ø 120	Ø 120	
-	705	630	
-	765	680	
00x4000x1800	1700x2850x950	1160x1050x950	
50x1400x1600	1750x1200x1000	1260x1150x950	
5,27	2,10	1,41	
3200	1600	-	
125	125	125	
20	20	20	
8000	8000	8000	
0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	0,5 (HP 0,75)	
87,3 db(a)	87,3 db(a)	87,3 db(a)	